

32006R1288

31.8.2006.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 236/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1288/2006**od 25. kolovoza 2006.**

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 367/2006 o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz folije od polietilen tereftalata (PET-a) podrijetlom iz Indije nakon revizije nakon isteka mjere u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 2026/97 te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1676/2001 kojom se uvodi konačna antidampinška pristojba na uvoz folije od polietilen tereftalata (PET-a) podrijetlom iz, *inter alia*, Indije

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2026/1997 od 6. listopada 1997. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 19.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽²⁾, a posebno njezin članak 14. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

rasponu od 3,8 % do 19,1 %, uvedene na uvoz poimence navedenih izvoznika, s preostalim stopom carine od 19,1 % uvedenom na uvoz svih ostalih trgovačkih društava. Kompenzacijska pristojba, uvedena na foliju od PET-a koju proizvodi i izvozi Garware Polyester Limited (Garware ili trgovačko društvo), iznosila je 3,8 %. Razdoblje izvornog ispitnog postupka trajalo je od 1. listopada 1997. do 30. rujna 1998.

(2) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 367/2006 ⁽⁴⁾ zadržalo konačnu kompenzacijsku pristojbu uvedenu Uredbom (EZ) br. 2597/1999 za uvoz folije od PET-a podrijetlom iz Indije, nakon revizije nakon isteka mjere u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

(3) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 366/2006 ⁽⁵⁾ izmijenilo Uredbu (EZ) br. 1676/2001 ⁽⁶⁾, nakon parcijalne privremene revizije razine antidampinške pristojbe na snazi protiv pet indijskih proizvođača i uvelo antidampinšku pristojbu u rasponu od 0 % do 18 %. Antidampinška pristojba uvedena na uvoz folije od PET-a od Garwarea bila je 17,4 %. Napominje se da je stopa antidampinške pristojbe za Garware bila prilagođena da bi se uzela u obzir razina subvencioniranja protiv kojeg je uvedena kompenzacijska mjera Uredbom (EZ) br. 367/2006 (vidjeti i uvodnu izjavu 71. dolje).

A. POSTUPAK**I. Prethodni ispitni postupak i postojeće mjere**

(1) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 2597/1999 ⁽³⁾ uvelo konačnu kompenzacijsku pristojbu na uvoz folije od polietilen tereftalata (PET-a) (dotični proizvod) koja potpada pod oznaku KN ex 3920 62 19 i ex 3920 62 90, podrijetlom iz Indije. Ispitni postupak koji je doveo do donošenja te Uredbe u daljnjem se tekstu navodi kao „izvorni ispitni postupak”. Mjere su, u obliku pristojbe *ad valorem* u

⁽¹⁾ SL L 288, 21.10.1997., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 461/2004 (SL L 77, 13.3.2004., str. 12.).

⁽²⁾ SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 2117/2005 (SL L 340, 23.12.2005., str. 17.).

⁽³⁾ SL L 316, 10.12.1999., str. 1.

II. Zahtjev za parcijalnom privremenom revizijom

(4) Zahtjev za parcijalnom privremenom revizijom Uredbe Vijeća (EZ) br. 2597/1999, ograničen na razinu kompenzacijske pristojbe uvedene za Garware, podnijeli su sljedeći proizvođači Zajednice: DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA i Toray Plastics Europe (podnositelji zahtjeva). Podnositelji zahtjeva predstavljaju većinski udio u proizvodnji folije od PET-a u Zajednici.

⁽⁴⁾ SL L 68, 8.3.2006., str. 15.

⁽⁵⁾ SL L 68, 8.3.2006., str. 6.

⁽⁶⁾ SL L 227, 23.8.2001., str. 1.

- (5) Podnositelji zahtjeva naveli su da, što se tiče uvoza folije od PET-a od Garwarea, razina postojećih kompenzacijskih mjera nije više bila dostatna za sprječavanje štetnog subvencioniranja, jer su se okolnosti u vezi sa subvencioniranjem Garwarea značajno promijenile.

III. Ispitni postupak

- (6) Utvrdivši nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom da postoje dostatni dokazi da se opravda pokretanje parcijalne privremene revizije, Komisija je 12. srpnja 2005. putem obavijesti o pokretanju, objavljene u *Službenom listu Europske unije* ⁽¹⁾, najavila pokretanje parcijalne privremene revizije, u skladu s člankom 19. Osnovne uredbe.
- (7) Područje primjene revizije ograničeno je na ispitivanje subvencioniranja jednog proizvođača izvoznika, Garwarea, kako bi se procijenila potreba za nastavkom, uklanjanjem ili izmjenom razine postojećih mjera. Razdoblje ispitnog postupka trajalo je od 1. travnja 2004. do 31. ožujka 2005.
- (8) Komisija je službeno obavijestila dotičnog proizvođača izvoznika, Vladu Indije (VI) i podnositelje zahtjeva o pokretanju parcijalne privremene revizije. Zainteresirane strane imale su mogućnost pisanim putem iznijeti svoje stavove i zatražiti raspravu u roku iz obavijesti o pokretanju postupka.
- (9) Kako bi prikupila podatke potrebne za svoj ispitni postupak, Komisija je Garware-u poslala upitnik, a Garware je surađivao i ispunio ga. Posjet radi provjere obavljen je u prostorijama Garwarea u Indiji.
- (10) Garware, indijska Vlada i podnositelji zahtjeva bili su obaviješteni o bitnim rezultatima ispitnog postupka i imali su mogućnost iznijeti svoje primjedbe (vidjeti uvodnu izjavu 73. dolje).

B. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETAN PROIZVOD

I. Dotični proizvod

- (11) Dotični proizvod je, kao što je definirano u izvornom ispitnom postupku, folija od polietilen tereftalata (PET-a), podrijetlom iz Indije, koja se uobičajeno prijavljuje pod oznakama KN ex 3920 62 19.

II. Istovjetan proizvod

- (12) Kao i u izvornom ispitnom postupku, utvrđeno je da folija od PET-a koju proizvodi i prodaje Garware na domaćem tržištu u Indiji i folija od PET-a koja se

izvozi u Zajednicu iz Indije, imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva i uporabe. Stoga su oni istovrsni proizvodi u smislu članka 1. stavka 5. Osnovne uredbe.

C. SUBVENCIJE

I. Uvod

- (13) Na temelju podataka sadržanih u revizijskom zahtjevu i odgovora na Komisijin upitnik, ispitani su sljedeći programi, prema kojima se navodno dobivaju subvencije:

(a) Nacionalni programi

- i. program Advance Licence Scheme (ALS)/Advance Release Order (ARO) – Program po prethodnoj dozvoli/Nalog za prethodno puštanje;
- ii. program Duty Entitlement Passbook Scheme (DEPBS) – Program prava na povrat carinskih pristojba;
- iii. program posebnih gospodarskih zona (Special Economic Zones)/izvožno orijentiranih jedinica (Export Oriented Units) (SEZ/EOU);
- iv. Program Export Promotion Capital Goods Scheme (EPCG) – Program za poticanje izvoza osnovnih sredstava;
- v. programi za porez na dohodak:
 - Program izuzeća od plaćanja poreza na dohodak od izvoza,
 - Poticaj na porez na dohodak za istraživanje i razvoj;
- vi. Program kreditiranja izvoza (ECS);
- vii. Duty Free Replenishment Certificate (DFRC) – potvrda o izuzeću od plaćanja carine kod nadopunjavanja zaliha.

- (14) Gore navedeni programi od i. do iv. i vii. temelje se na Zakonu o vanjskoj trgovini (razvoj i regulativa) iz 1992. (br. 22 iz 1992.) koji je stupio na snagu 7. kolovoza 1992. (Zakon o vanjskoj trgovini). Prema Zakonu o vanjskoj trgovini, indijska je vlada ovlaštena izdavati obavijesti u vezi s izvoznom i uvoznom politikom. Indijska je vlada objavila petogodišnji plan koji se odnosi na politiku izvoza i uvoza za razdoblje od 1. travnja 2002. do 31. ožujka 2007. (politika EXIM-a 2002–07). Osim toga, indijska je vlada izdala Priručnik o postupcima kojima se uređuje politika EXIM-a 2002-07 (HOP I. 2002-07) i koji se redovito ažurira ⁽²⁾.

⁽¹⁾ SL L 172, 12.7.2005., str. 5.

⁽²⁾ Obavijest br. 1/2002-07 od 31.3.2002. Ministarstva trgovine i industrije Vlade Indije.

- (15) Programi plaćanja poreza na dohodak navedeni u podtočki v. gore temelje se na Zakonu o porezu na dohodak iz 1961., koji se godišnje izmjenjuje Zakonom o financijama.
- (16) Program kreditiranja izvoza naveden pod vi. gore temelji se na odjeljcima 21. i 35.A Zakona o bankovnom poslovanju iz 1949., kojim se Centralnoj banci Indije omogućuje da usmjerava komercijalne banke u vezi s kreditiranjem izvoza.

(b) Regionalni programi

- (17) Na temelju podataka sadržanih u revizijskom zahtjevu i odgovora na upitnik Komisije, Komisija je ispitala i pakete programa poticaja (dalje u tekstu: „PPP”) vlade Maharaštre (GOM) iz 1992. Ovaj se program temelji na rezolucijama Ministarstva industrije, energetike i rada vlade Maharaštre.

II. Nacionalni programi

1. Program Advance Licence Scheme (ALS)/Advance Release Order (ARO)

(a) Pravna osnova

- (18) Detaljni opis programa sadržan je u stavcima 4.1.1. do 4.1.14. politike EXIM-a 2002-07 i poglavljima 4.1. do 4.30. HOP-a I. 2002-07.

(b) Prihvatljivost

- (19) Nije utvrđeno da je Garware koristio ALS/ARO tijekom razdoblja ispitnog postupka, stoga nije potrebna daljnja analiza mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv ovog programa.

2. Program Duty Entitlement Passbook Scheme (DEPBS)

(a) Pravna osnova

- (20) Detaljni opis DEPBS-a sadržan je u stavku 4.3. politike EXIM-a 2002-07 i Poglavlju 4. HOP-a I. 2002-07. U vrijeme izvornog ispitnog postupka, postojala su dva oblika DEPBS-a: prije izvoza i poslije izvoza. U travnju 2000., oblik DEPBS-a prije izvoza je ukinut te se stoga u ovoj reviziji ispitivao samo oblik poslije izvoza.

(b) Prihvatljivost

- (21) Svi proizvođači izvoznici ili trgovci izvoznici ispunjavaju uvjete za ovaj program. Utvrđeno je da je Garware ostvario korist na temelju ovog programa tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(c) Praktična primjena

- (22) Izvoznik koji ispunjava uvjete može podnijeti zahtjev za DEPBS kredite, koji se izračunavaju kao postotak vrijednosti proizvoda koji se izvoze prema ovome programu. Takve su stope DEPBS-a ustanovila indijska nadležna tijela za većinu proizvoda, uključujući dotični proizvod. Utvrđuju se na temelju standardnih normi ulazni materijal-proizvod (*standard input-output norms*, SION), uzimajući u obzir predviđeni uvozni udio ulaznih materijala u izvoznom proizvodu i učestalost carinskih pristojbi na takve predviđene uvoze, bez obzira na to jesu li uvozne pristojbe bile stvarno plaćene ili ne.
- (23) Kako bi ispunilo uvjete za koristi prema ovome programu, trgovačko društvo mora izvoziti. U trenutku izvozne transakcije izvoznik mora vlastima Indije podnijeti izjavu u kojoj navodi da se izvoz odvija prema DEPBS-u. Da bi se roba izvezla, indijsko carinsko tijelo izdaje, za vrijeme postupka otpremanja, izvoznu otpremnicu. Taj dokument, *inter alia*, prikazuje iznos kredita DEPBS-a koji će se dodijeliti za tu izvoznu transakciju. U tom trenutku izvoznik zna koliku će korist primiti. Jednom kad carinsko tijelo izda izvoznu otpremnicu, indijska vlada nema pravo odlučivanja o dodjeljivanju kredita DEPBS-a. Odgovarajuća stopa DEPBS-a za izračunavanje koristi je ona koja se primjenjivala u vrijeme kad je izdana izvozna deklaracija. Stoga nije moguća retroaktivna izmjena razine koristi.
- (24) Također je ustanovljeno da se u skladu s indijskim računovodstvenim normama krediti DEPBS-a mogu knjižiti, prema obračunskom načelu, kao prihod na komercijalnim računima, nakon ispunjenja izvozne obveze.
- (25) Takvi krediti mogu se koristiti za plaćanje carinskih pristojbi na naknadni uvoz bilo koje robe koja se može uvoziti bez ograničenja, osim osnovnih sredstava. Roba koja se uveze uz takve kredite, može se prodavati na domaćem tržištu te je podložna porezu na prodaju, ili se može drukčije koristiti.
- (26) Krediti DEPBS-a mogu se slobodno prenositi i vrijede u razdoblju od 12 mjeseci od dana izdavanja.
- (27) Zahtjev za kredite DEPBS-a može obuhvatiti do 25 izvoznih transakcija ili, ako se popunjava elektronički, neograničeni broj izvoznih transakcija. *De facto*, ne postoje strogi rokovi koji se primjenjuju na DEPBS, jer se vremenska razdoblja koja se navode u poglavlju 4.47. HOP-a I. 2002-07, uvijek broje od posljednje izvozne transakcije koja je navedena u navedenome zahtjevu za DEPBS.

(28) Trgovačko društvo skrenulo je Komisiji pozornost na to da će ovaj program uskoro biti obustavljen te će biti zamijenjen navodno usklađenim programom WTO-a, koji stupa na snagu 1. travnja 2006. Izvorno je planirano da će DEPBS isteći 1. travnja 2005. Međutim, s obzirom da zamjenski program nije bio spreman za primjenu do toga datuma, DEPBS je bio produžen do 1. travnja 2006. Trgovačko društvo nije dalo nikakvu potvrdu o tome je li ovaj novi program napokon stupio na snagu nakon potonjeg datuma. U svakom slučaju, ova navodna promjena ne bi potpadala u razdoblje revizije ispitnog postupka.

(d) Zaključci o DEPBS-u

(29) Program DEPBS predviđa subvencije u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 2. stavka 2. Osnovne uredbe. Kredit DEPBS-a je financijski doprinos indijske vlade, budući da će se kredit na kraju iskoristiti za prebijanje uvoznih carina, na taj način smanjujući prihod indijske vlade od pristojbi, koje bi u suprotnom bile naplative. K tome, kredit DEPBS-a prenosi korist na izvoznika, jer poboljšava likvidnost trgovačkog društva.

(30) Nadalje, DEPBS zakonski zavisi o obavljanju izvoza i kao takav se smatra specifičnim i kompenzacijskim na temelju članka 3. stavka 4. točke (a) Osnovne uredbe.

(31) Ovaj se program ne može smatrati dopuštenim sustavom povrata carine ili sustavom zabrane povrata carine u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) podtočke ii. Osnovne uredbe. On nije u skladu sa strogim pravilima navedenima u Prilogu I. podtočki i., Prilogu II. (Definicija i pravila za povrat) i Prilogu III. (Definicija i pravila za povrat) Osnovnoj uredbi. Izvoznik nema obvezu doista iskoristiti robu uvezenu bez carine u proizvodnom procesu, a iznos kredita ne izračunava se u odnosu na stvarno iskorištene ulazne materijale. Osim toga, nema sustava niti postupka na snazi koji bi potvrdili koji su ulazni materijali iskorišteni u proizvodnom procesu izvoznog proizvoda ili je li došlo do prekomjernog plaćanja uvoznih carina u smislu Priloga I. podtočke i. i priloga II. i III. Osnovnoj uredbi. Naposljetku, izvoznik ispunjava uvjete za koristi DEPBS-a bez obzira uvozi li uopće bilo kakve ulazne materijale. Da bi dobio korist, dovoljno je da izvoznik jednostavno izvozi robu i ne mora dokazati da je bilo koji ulazni materijal uvezen. Stoga čak i izvoznici koji sve svoje ulazne materijale nabavljaju lokalno i ne uvoze robu koja bi se mogla koristiti kao ulazni materijal, imaju pravo na koristi od DEPBS-a.

(e) Izračun iznosa subvencije

(32) U skladu s člankom 2. stavkom 2. i člankom 5. Osnovne Uredbe, iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti

kompenzacijske mjere, izračunavao se prema koristi koja je bila prenesena na primatelja, a koja je utvrđena tijekom razdoblja revizije ispitnog postupka. U tom se smislu smatralo da je korist prenesena na primatelja u trenutku kada je obavljena izvozna transakcija prema ovome programu. U tom trenutku indijska vlada mora odustati od naplate carine, što predstavlja financijski doprinos u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) podtočke ii. Osnovne uredbe.

(33) S obzirom na gore navedeno, smatra se primjerenim ocijeniti korist iz DEPBS-a kao zbroj kredita zarađenih u svim izvoznim transakcijama obavljenima prema ovome programu tijekom razdoblja ispitnog postupka. Trgovačko je društvo napomenulo da se stopa, koja se primjenjivala na DEPBS, smanjila s 11 % na 8 %, što je stupilo na snagu od 26. svibnja 2005., odnosno ova navodna promjena ne potpada u razdoblje revizije ispitnog postupka; stoga se učinci i relevantnost ove promjene nisu mogli provjeriti i ovaj zahtjev mora biti odbačen u skladu s člankom 5. Osnovne Uredbe.

(34) Pristojbe koje su nužno nastale kako bi se ishodila subvencija odbijale su se od dodijeljenih kredita čime je iznos subvencije postao brojnik, prema članku 7. stavku 1. točki (a) Osnovne uredbe.

(35) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Osnovne uredbe, iznos subvencije dodijeljen je na temelju cjelokupnog izvoznog prometa tijekom razdoblja revizije ispitnog postupka kao primjereni nazivnik, budući da subvencija ovisi o ostvarenom izvozu i ne dodjeljuje se s obzirom na količine koje se proizvode, prerađuju, izvoze ili transportiraju. Garware je imao koristi od ovog programa tijekom razdoblja ispitnog postupka i dobio je subvenciju od 10,3 %.

3. Program izvozno orijentiranih jedinica (EOUS)/Program za posebne gospodarske zone (SEZS)

(a) Pravna osnova

(36) Pojediniosti o ovim programima sadržane su u poglavljima 6. (EOU-a) i 7. (SEZ-a) tim redosljedom, u politici EXIM-a 2002-07 i HOP-u I. 2002-07.

(b) Prihvatljivost

(37) Tijekom razdoblja ispitnog postupka nije utvrđeno da je Garware osnovan prema bilo kojemu od ovih programa, stoga nije potrebna daljnja analiza mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv ta dva programa.

4. *Program Export Promotion Capital Goods (EPCGS) – Program za poticanje izvoza osnovnih sredstava*

(a) *Pravna osnova*

- (38) Detaljni opis EPCGS-a može se pronaći u poglavlju 5., Politika EXIM-a 2002-07 i Poglavlju 5., HOP I. 2002-07.

(b) *Prihvatljivost*

- (39) Svaki proizvođač izvoznik i trgovac izvoznik koji je vezan za pomoćnog proizvođača ili pružatelja usluge ispunjava uvjete za ovaj program. Tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđeno je da je Garware imao koristi od ovog programa.

(c) *Praktična primjena*

- (40) Pod uvjetom izvozne obveze, trgovačko društvo smije uvoziti osnovna sredstva (nova i – od travnja 2003. – rabljena osnovna sredstva, stara do 10 godina) po sniženoj carinskoj stopi. S tim ciljem, indijska vlada izdaje, nakon podnošenja zahtjeva i plaćanja pristojbe, dozvolu za EPCG. Od travnja 2000., ovaj program predviđa sniženu uvoznju stopu carine od 5 %, koja se primjenjuje na sva osnovna sredstva koja se uvoze prema ovome programu. Da bi se ispunila izvozna obveza, uvezena osnovna sredstva moraju se upotrijebiti za proizvodnju određene količine izvozne robe tijekom određenog razdoblja.

(d) *Zaključci o EPCGS-u*

- (41) EPCGS predviđa subvencije u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 2. stavka 2. Osnovne uredbe. Smanjenje carine predstavlja financijski doprinos indijske vlade, budući da ta povlastica smanjuje prihod indijske vlade od pristojbi, koje bi u suprotnome bile naplative. Osim toga, smanjenje carine prenosi korist na izvoznika jer carine uštedene pri uvozu povećavaju njegovu likvidnost.
- (42) Nadalje, EPCGS zakonski ovisi o ostvarenom izvozu, budući da se takve dozvole ne mogu dobiti bez izvozne obveze. Stoga se smatra specifičnim i protiv njega se mogu uvesti kompenzacijske mjere prema članku 3. stavku 4. točki (a) Osnovne uredbe.
- (43) Ovaj se program ne može smatrati dopuštenim sustavom povrata carine ili sustavom zabrane povrata carine u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) podtočke ii. Osnovne uredbe. Područje primjene takvih dopuštenih sustava ne uključuje osnovna sredstva, kao što je

navedeno u Prilogu 1. točki i. Osnovnoj uredbi, jer se ne koriste u proizvodnji izvoznih proizvoda.

(e) *Izračun iznosa subvencije*

- (44) Brojnik je određen na sljedeći način: iznos subvencije je izračunan, u skladu s člankom 7. stavkom 3. Osnovne uredbe, na temelju neplaćenih carina na uvezena osnovna sredstva, tijekom razdoblja koje odražava uobičajeno amortizacijsko razdoblje takvih osnovnih sredstava u industriji folije od PET-a. Kamata je dodana na ovaj iznos da bi se u obzir uzela puna vrijednost koristi tijekom vremena. Pristojbe koje su nužno nastale kako bi se ishodila subvencija oduzete se u skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (a) Osnovne uredbe.
- (45) U skladu s člankom 7. stavkom 2. i člankom 7. stavkom 3. Osnovne uredbe, ovaj iznos subvencije dodijeljen je na izvozni promet tijekom razdoblja revizije ispitnog postupka kao primjereni nazivnik, budući da subvencija ovisi o ostvarenome izvozu. Subvencija koju je dobio Garware iznosi 1,8 %.

5. *Program izuzeća od plaćanja poreza na dohodak (ITES)*

(a) *Pravna osnova*

- (46) Pravna osnova za ovaj program sadržana je u Zakonu o porezu na dohodak iz 1961., koji se svake godine izmjenjuje Zakonom o financijama. Potonjim se svake godine određuje osnova za naplatu poreza, kao i različita izuzeća i odbici koja se mogu tražiti. Izvozna trgovačka društva mogu tražiti izuzeće od poreza na dohodak prema odjeljcima 10.A, 10.B i 80.HHC Zakona o porezu na dohodak iz 1961.

(b) *Praktična primjena*

- (47) S obzirom da nije utvrđeno da je Garware koristio bilo koju korist prema ITE-u, nije potrebna daljnja analiza mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv ovog programa.

6. *Program kreditiranja izvoza (ECS)*

(a) *Pravna osnova*

- (48) Pojediniosti ovog programa navedene su u Glavnom cirkularu IECD-a br. 5/04.02.01/2002-03 (Kreditiranje izvoza u stranoj valuti) i Glavnom cirkularu IECD-a br. 10/04.02.01/2003-04 (Kreditiranje izvoza u rupijama) Centralne banke Indije (RBI), koji su upućeni svim komercijalnim bankama u Indiji.

(b) Prihvatljivost

- (49) Proizvođači izvoznici i trgovci izvoznici ispunjavaju uvjete za ovaj program. Utvrđeno je da je Garware imao koristi od ovog programa tijekom razdoblja ispitnog postupka.

(c) Praktična primjena

- (50) Prema ovome programu, RBI postavlja obveznu gornju granicu za kamatne stope koje se primjenjuju na kredite za izvoz i u indijskim rupijama i u stranoj valuti, koje komercijalne banke mogu naplaćivati izvozniku „s ciljem da se krediti učine dostupnima za izvoznike po međunarodno konkurentnim stopama”. ECS se sastoji od dvaju potprograma, Programa kreditiranja izvoza prije isporuke (kredit za pakiranje), koji obuhvaća kredite predviđene za izvoznika za financiranje nabave, prerade, proizvodnje, pakiranja i/ili isporuke robe prije izvoza, i Programa kreditiranja izvoza poslije isporuke, koji predviđa zajmove obrtnoga kapitala u svrhu financiranja izvoznih potraživanja. RBI nalaže bankama i da predvide određeni iznos svojih neto bankovnih kredita za financiranje izvoza.

- (51) Na temelju ovih Glavnih cirkulara RBI-a, izvoznici mogu ishoditi kredite za izvoz po povlaštenim kamatnim stopama u usporedbi s kamatnim stopama za redovne komercijalne kredite (gotovinske kredite), koje su određene prema tržišnim uvjetima.

(d) Zaključci o ECS-u

- (52) Prvo, smanjivanjem financijskih troškova u odnosu na kamatne stope na tržištu, gore navedene povlaštene kamatne stope prenose takvome izvozniku korist u smislu članka 2. stavka 2. Osnovne uredbe. Usprkos činjenici da povlaštene kredite prema ECS-u dodjeljuju komercijalne banke, ova je korist financijski doprinos vlade u smislu članka 2. stavka 1. podtočke iv. Osnovne uredbe. RBI je javno tijelo i kao takvo potpada pod definiciju „vlade”, kako se navodi u članku 1. stavku 3. Osnovne uredbe i ona upućuje komercijalne banke da odobre povlašteno financiranje izvoznim trgovačkim društvima. Ovo povlašteno financiranje jednako je kao subvencija, koja se smatra specifičnom i protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere, budući da povlaštene kamatne stope ovise o ostvarenome izvozu, prema članku 3. stavku 4. točki (a) Osnovne uredbe.

(e) Izračun iznosa subvencije

- (53) Iznos subvencije izračunan je na temelju razlike između stvarno plaćenih kamata na kredite za izvoz korištene tijekom razdoblja ispitnog postupka i iznosa koji bi trebalo platiti da su se primjenjivale iste kamatne stope

kao za redovne komercijalne kredite koje koriste pojedinačna trgovačka društva. Iznos subvencije (brojnik) je dodijeljen prema ukupnom izvoznom prometu tijekom razdoblja revizije ispitnog postupka kao primjereni nazivnik u skladu s člankom 7. stavkom 2. Osnovne uredbe, jer subvencija ovisi o ostvarenome izvozu i ne dodjeljuje se s obzirom na proizvedene, prerađene, izvezene ili transportirane količine. Garware je iskoristio koristi prema EC-u i dobio subvenciju od 1,2 %.

7. Program Duty Free Replenishment Certificate (DFRC)

(a) Pravna osnova

- (54) Pravna osnova za ovaj program sadržana je u paragrafima 4.2.1. do 4.2.7. Politike EXIM-a 2002-07 i paragrafima 4.31. do 4.36. HOP-a I. 2002-07.

(b) Praktična primjena

- (55) Budući da nije utvrđeno da je Garware koristio bilo koju korist prema DFRC-u, nije potrebna daljnja analiza mogućnosti uvođenja kompenzacijskih mjera protiv ovog programa.

III. Regionalni programi

Paket program poticaja (PPP) Vlade Maharaštre (GOM)

(a) Pravna osnova

- (56) Radi poticanja širenja industrije na manje razvijena područja države, Vlada Maharaštre od 1964. dodjeljuje poticaje jedinicama koje su se nedavno proširile i koje se osnivaju u regijama te države u razvoju, prema programu koji je opće poznat kao „Paket programa poticaja”. Program je nekoliko puta izmijenjen od njegovoga uvođenja, a „Program 1993.” bio je na snazi od 1. listopada 1993. do 31. ožujka 2001., kada je kao zadnja izmjenjena 31. ožujka 2001. uveden „program 2001.” i koji će biti na snazi do 31. ožujka 2006. PPP Vlade Maharaštre sastoji se od nekoliko pod-programa od kojih su glavni izuzeće od lokalnog poreza na prodaju i povrat poreza „octroi”.

(b) Prihvatljivost

- (57) Kako bi ispunila uvjete, trgovačka društva moraju ulagati u manje razvijena područja ili osnivanjem novih industrijskih pogona ili kapitalnim ulaganjem velikih razmjera u širenje ili poticanjem raznolikosti postojećih industrijskih pogona. Ta su područja klasificirana u razne kategorije, u skladu s njihovim gospodarskim razvojem (npr. malo razvijeno područje, manje razvijeno područje, najmanje razvijeno područje). Glavni kriterij za utvrđivanje iznosa poticaja je područje na kojem poduzeće jest ili će biti smješteno i veličina ulaganja.

(c) Praktična primjena

- (58) Izuzeće od lokalnoga poreza na prodaju: roba je obično podložna središnjem porezu na prodaju (za prodaju između država) ili državnom porezu na prodaju (za prodaju unutar države) po različitim razinama ovisno o državi/državama u kojima se obavlja transakcija. Na uvoz ili izvoz robe se ne plaća porez na prodaju, dok je domaća prodaja podložna porezu na prodaju po stopama koje se primjenjuju. Prema programu izuzeća, određene jedinice nisu dužne plaćati porez na prodaju za svoje prodajne transakcije. Slično tome, određene se jedinice izuzimaju od plaćanja lokalnoga poreza na prodaju za nabavu robe od dobavljača koji i sam ispunjava uvjete za ovaj program. Dok prodajna transakcija ne prenosi nikakvu korist na određenu prodajnu jedinicu, transakcija kupnje prenosi korist na određenu jedinicu koja robu kupuje. Utvrđeno je da je Garware tijekom ispitnog postupka imao koristi od ovog izuzeća.
- (59) Povrat poreza „octroi”: „octroi” je porez koji naplaćuju lokalne vlade u Indiji, uključujući Vladu Maharaštre, na robu koja ulazi u teritorijalne granice grada ili okruga. Industrijska poduzeća imaju pravo na povrat poreza „octroi” od Vlade Maharaštre, ako je njihov pogon smješten u određenim gradovima ili okruzima unutar teritorija države. Ukupni iznos koji se može vratiti ograničen je na 100 % fiksnog kapitalnog ulaganja. Tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđeno je da je Garware imao koristi od ovog povrata.

(d) Zaključci o PPP-u vlade Maharaštre

- (60) PPP Vlade Maharaštre predviđa subvencije u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 2. stavka 2. Osnovne uredbe. Dva ispitana potprograma čine financijski doprinosi Vlade Maharaštre, budući da ova povlastica smanjuje Vladin prihod koji bi u suprotnome bio naplativ. Osim toga, ovo izuzeće/povrat prenosi korist na trgovačko društvo s obzirom da poboljšava likvidnost društva.
- (61) Trgovačko je društvo izjavilo da je porez na prodaju bio ukinut 1. travnja 2005. i da je Vlada Maharaštre od tada uvela sustav poreza na dodanu vrijednost, prema kojemu je trgovačko društvo obvezno platiti punu stopu. Međutim, ova navodna promjena dogodila se nakon završetka razdoblja ispitnog postupka, stoga se učinci i relevantnost ove promjene nisu mogli provjeriti. U svakom slučaju, nisu podneseni nikakvi relevantni dokazi koji se odnose na sustav i obveze trgovačkoga društva prema sustavu. U skladu s člankom 5. Osnovne uredbe, ovu žalbu treba odbaciti.
- (62) Ovaj je program dostupan samo trgovačkim društvima koja su uložila u određena zemljopisna područja koja su

u nadležnosti države Maharaštra. On nije dostupan trgovačkim društvima koja su smještena izvan tih područja. Razina koristi razlikuje se ovisno o dotičnom području. Program je specifičan, u skladu s člankom 3. stavkom 2. točkom (a) i člankom 3. stavkom 3. Osnovne uredbe te je stoga podložan uvođenju kompenzacijskih mjera.

(e) Izračun iznosa subvencije

- (63) Što se tiče izuzeća od poreza, iznos subvencije izračunan je na temelju iznosa poreza na prodaju koji je obično naplativ tijekom razdoblja revizije ispitnog postupka, ali koji je ostao nenaplaćen prema ovoj ovoj programu. Slično tome, što se tiče poreza „octroi”, korist za izvoznika je izračunata kao iznos poreza „octroi” koji je vraćen tijekom razdoblja ispitnog postupka. Prema članku 7. stavku 2. Osnovne uredbe, ovi su iznosi subvencije (brojnik) dodijeljeni na ukupnu prodaju tijekom razdoblja revizije ispitnog postupka kao primjereni nazivnik, jer subvencija ne ovisi o izvozu i nije se dodjeljivala u vezi s proizvedenim, prerađenim, izvezenim ili transportiranim količinama. Tijekom ovog razdoblja, Garware je imao koristi od ovih programa i dobio subvencije od 1,6 %.

IV. Iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere

- (64) Iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, određen u skladu s odredbama Osnovne uredbe, izražen *ad valorem*, za ispitana proizvođača izvoznika iznosi 14,9 %. Ovaj iznos subvencioniranja prelazi prag *de minimis* naveden u članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe.

(u %)

Program	DEPBS	EPCGS	EC	PPP VM-a	Ukupno
Garware	10,3	1,8	1,2	1,6	14,9

- (65) Stoga se smatra da, u skladu s člankom 19. Osnovne Uredbe, mjere koje su trenutačno na snazi, nisu više dostatne za suzbijanje subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere i koje nanose štetu industriji Zajednice.

V. Trajna priroda promijenjenih okolnosti u vezi sa subvencioniranjem

- (66) U skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe, ispitano je hoće li nastavljanje s postojećim mjerama biti dovoljno za suzbijanje subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere i koje nanose štetu.

(67) Ustanovljeno je da se tijekom razdoblja ispitnog postupka Garware nastavio koristiti subvencioniranjem protiv kojeg indijska nadležna tijela mogu uvesti kompenzacijske mjere. Nadalje, stopa subvencije utvrđena tijekom ove revizije znatno je viša od one koja je ustanovljena tijekom izvornog ispitnog postupka. Programi subvencioniranja koji su gore analizirani i dalje se koriste. Izuzev DEPBS-a i povrata poreza na prodaju, ne navodi se da će ti programi biti postupno ukinuti u doglednoj budućnosti. Prema Garwareu, planirano je da će zamjenski program za DEPBS stupiti na snagu 1. travnja 2006. Trgovačko društvo nije dalo nikakvu potvrdu je li se to doista dogodilo. Situacija koja je proizašla iz zamjene DEPBS-a navodno usklađenim programom WTO-a, o čemu Komisija nema informacija, morat će se pravodobno procijeniti. Kako nije bilo nikakvog utemeljenog dokaza o zamjeni DEPBS-a, za potrebe ove revizije, smatra se da je DEPBS još uvijek na snazi. Slično tome, trgovačko društvo nije dostavilo pojedinosti o programu nalik na PDV, koji je navodno zamijenio porez na prodaju Vlade Maharaštre nakon završetka razdoblja ispitnog postupka i stoga se, za potrebe ove revizije, smatra da je program poreza na prodaju i dalje na snazi.

(68) Budući da je dokazano da je trgovačko društvo korisnik mnogo višeg subvencioniranja nego ranije i da je vjerojatno da će nastaviti primati subvencije u iznosu višem od onoga koji je utvrđen u izvornom ispitnom postupku, zaključuje se da nastavljanje s postojećom mjerom nije dostatno za sprečavanje subvencije protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere i koja nanosi štetu te da razina mjera stoga treba biti izmijenjena kako bi uzela u obzir nove nalaze.

VI. Zaključak

(69) S obzirom na zaključke donesene u vezi s razinom subvencioniranja Garwarea i nedostatak sadašnjih mjera za sprečavanje utvrđenih subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, potrebno je izmijeniti kompenzacijsku pristojbu na dotični proizvod koji uvozi Garware, tako da bude u skladu s novim razinama utvrđenoga subvencioniranja.

(70) Izmijenjena kompenzacijska pristojba, navedena u uvodnoj izjavi 72., ustanovljena je prema novoj stopi subvencioniranja utvrđenoj tijekom ove revizije, budući da marža štete izračunana u izvornoj istrazi ostaje viša.

(71) Budući da, prema članku 24. stavku 1. Osnovne uredbe i članku 14. stavku 1. Uredbe (EZ) 384/96, niti jedan proizvod nije podložan i antidampinškoj i kompenzacijskoj pristojbi za jednu te istu situaciju koja proizlazi iz dampainga ili subvencioniranja izvoza, kompenzacijska

pristojba, za koju je ovom revizijom ispitnog postupka utvrđeno da odgovara subvencijama za izvoz (13,3 %), odbija se od antidampinške pristojbe uvedene za Garware Uredbom (EZ) br. 1676/2001. Nakon izmjene potonje, koja je uvedena Uredbom (EZ) br. 366/2006, za Garware je ustanovljena dampinška marža od 20,1 %. Od toga je 2,7 % odbijeno da bi se odrazila kompenzacijska pristojba koja je tada bila na snazi i koja je odgovarala subvencijama za izvoz i time je za to društvo uvedena antidampinška pristojba od 17,4 %. Kao rezultat ove revizije, daljnjih 10,6 % odbija se od njegove pojedinačne antidampinške pristojbe, odražavajući kompenzacijsku pristojbu koja odgovara utvrđenim subvencijama za izvoz; antidampinšku pristojbu uvedenu za Garware, potrebno je stoga umanjiti za taj iznos na 6,8 %.

(72) Na temelju gore navedenoga, predloženi iznosi carina koji se odnose na Garware, izraženi u cijenama CIF granica Zajednice, neocarinjeno, su sljedeće:

(u %)

	Marža subvencije za izvoz	Marža ukupne subvencije	Dampinška marža	Kompenzacijska pristojba	AD pristojba	Ukupna stopa carine
Garware	13,3	14,9	20,1	14,9	6,8	21,7

(73) Garware, indijska vlada i podnositelji zahtjeva bili su obaviješteni o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti izmjenu mjera na snazi i imali su mogućnost iznijeti svoje komentare. Ni Garware ni indijska vlada nisu iznijeli nikakve komentare; komentari podnositelji zahtjeva odražavaju njihovu suglasnost sa zaključcima koje je donijela Komisija.

(74) Kompenzacijske i antidampinške pristojbe za pojedinačno trgovačko društvo, određene u ovoj Uredbi, ustanovljene su na temelju nalaza ispitnog postupka koji je doveo do usvajanja Uredbe (EZ) br. 367/2006 i Uredbe (EZ) br. 366/2006, kao i na temelju nalaza ove revizije. One odražavaju situaciju utvrđenu tijekom ove revizije u vezi s Garwareom. Ove carinske stope (za razliku od carine na razini države na sva ostala trgovačka društva) stoga se isključivo primjenjuju na uvoz proizvoda podrijetlom iz dotične države i koje su proizvela trgovačka društva, dakle posebne pravne osobe koje su navedene. Uvezeni proizvodi koje proizvode bilo koja druga trgovačka društva koja nisu posebno navedena u radnom dijelu ove Uredbe sa svojim imenom i adresom, uključujući subjekte povezane s onima koji jesu posebno spomenuti, ne mogu imati koristi od ovih stopa i podložna su carinskoj stopi koja se primjenjuje na sva ostala trgovačka društva.

- (75) Sve zahtjeve kojima se traži primjena ovakvih kompenzacijskih i antidampinskih carinskih stopa za pojedina trgovačka društva (npr. nakon promjene imena subjekta ili nakon osnivanja novih proizvodnih ili prodajnih subjekata) treba odmah uputiti Komisiji ⁽¹⁾ sa svim odgovarajućim podacima, a posebno sve promjene djelatnosti društva, koje se odnose na proizvodnju, prodaju na domaćem tržištu i izvoznu prodaju, povezane s takvom promjenom imena ili promjenom u proizvodnom i prodajnom subjektu,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Članak 1. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 367/2006 zamjenjuje se sljedećim:

„2. Stopa carine koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Zajednice, neocarinjeno uvoza proizvoda iz Indije, koji proizvode dolje navedena trgovačka društva, je sljedeća:

Država	Trgovačko društvo	Konačna pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC-a
Indija	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi 110 003, India	12,0	A026
Indija	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (UP), India	12,5	A027
Indija	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India	14,9	A028
Indija	India Polyfilms Limited, 112 Indra Prakash Building, 21 Barakhamba Road, New Delhi 110 001, India	7,0	A029
Indija	Jindal Poly Films Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India	7,0	A030
Indija	MTZ Polyfilms Limited, New India Centre, 5th Floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India	8,7	A031
Indija	Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India	19,1	A032
Indija	Sva ostala trgovačka društva	19,1	A999”

Članak 2.

Članak 1. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1676/2001 zamjenjuje se sljedećim:

„2. Stopa konačne antidampinske pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Zajednice, neocarinjenu, sljedeća je za proizvode podrijetlom iz:

Država	Trgovačko društvo	Konačna pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC-a
Indija	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi 110 003, India	17,3	A026
Indija	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), India	0,0	A027

⁽¹⁾ European Commission, Directorate General for Trade, Directorate B, J-79 5/17, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.

Država	Trgovačko društvo	Konačna pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC-a
Indija	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India	6,8	A028
Indija	Jindal Poly Films Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India	0,0	A030
Indija	MTZ Polyfilms Limited, New India Centre, 5th Floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India	18,0	A031
Indija	Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India	0,0	A032
Indija	Sva ostala trgovačka društva	17,3	A999
Koreja	Kolon Industries Inc., Kolon Tower, 1-23, Byulyang-dong, Kwacheoncity, Kyunggi-do, Korea	0,0	A244
Koreja	SKC Co. Ltd, Kyobo Gangnam Tower, 1303-22, Seocho 4 Dong, Seocho Gu, Seoul 137-074, Korea	7,5	A224
Koreja	Toray Saehan Inc. 17F, LG Mapo B/D, 275 Kongdug-Dong, Mapo-Gu, Seoul 121-721, Korea	0,0	A222
Koreja	HS Industries Co. Ltd, Kangnam Building 5th Floor, 1321, Seocho-Dong, Seocho-Ku, Seoul, Korea	7,5	A226
Koreja	Hyosung Corporation, 450, Kongduk-Dong, Mapo-Ku, Seoul, Korea	7,5	A225
Koreja	KP Chemical Corporation, No 89-4, Kyungun-Dong, Chongro-Ku, Seoul, Korea	7,5	A223
Koreja	Sva ostala trgovačka društva	13,4	A999"

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. kolovoza 2006.

Za Vijeće
Predsjednik
E. TUOMIOJA